



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2005/99
7 February 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят первая сессия

Пункт 17 предварительной повестки дня

ПООЩЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

**Подборка существенно важных аспектов полученных ответов, касающихся
проекта декларации социальных обязанностей человека**

Доклад Управления Верховного комиссара по правам человека*

* Настоящий доклад представляется с опозданием, с тем чтобы отразить в нем самую последнюю информацию.

Резюме

В своем решении 2004/117 Комиссия по правам человека просила Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) обратиться к государствам-членам, межправительственным и неправительственным организациям с просьбой представить их соображения по предварительному проекту декларации социальных обязанностей человека.

УВКПЧ получило 30 ответов: 27 - от правительств, 2 - от межправительственных организаций и 1 - от неправительственной организации. В настоящем докладе содержится подборка существенно важных аспектов полученных ответов, запрошенная в указанном решении.

Введение

1. В своем решении 2004/117 Комиссия по правам человека просила Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ): а) распространить среди государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций предварительный проект декларации социальных обязанностей человека (E/CN.4/2003/105, приложение I) с просьбой представить по нему свои соображения; и б) представить Комиссии на ее шестьдесят первой сессии подборку существенно важных аспектов полученных ответов. Письмами от 3 и 4 августа 2004 года УВКПЧ распространило предварительный проект декларации среди государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций с просьбой представить по нему свои соображения.

2. В настоящем докладе представлена подборка существенно важных аспектов ответов, полученных от государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций. Ответы прислали правительства следующих стран: Австралии, Албании, Армении, Бельгии, Венгрии, Германии, Канады, Кубы, Литвы, Люксембурга, Маврикия, Мальты, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии и Швеции. Ответы были присланы также Европейской комиссией, Всемирной организацией интеллектуальной собственности и Организацией "Международная амнистия".

I. СООБРАЖЕНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ

3. Правительства Албании, Бельгии, Венгрии, Германии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Португалии, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Чешской Республики и Швеции представили совместный комментарий, в котором они выразили мнение, что предварительный проект декларации противоречит принципам, на которых основана международная система прав человека. Мысль о том, что государство может определять, какими правами может - и может ли вообще - пользоваться человек при условии осуществления обязанностей, принципиально не соответствует основным концепциям прав человека, согласно которым права человека являются универсальными и неотъемлемыми.

4. Универсальный и неотъемлемый характер прав человека вытекает из статьи 55 Устава Организации Объединенных Наций, которая предусматривает, что Организация

Объединенных Наций содействует "всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии". Все права человека вытекают из присущих человеческой личности достоинства и ценности. Люди вправе пользоваться правами человека без вмешательства или ограничений со стороны государства, за исключением случаев, когда это необходимо и разрешается договорами о правах человека. Предварительный проект декларации может подорвать этот принцип, а также принцип, согласно которому люди вправе пользоваться одинаковыми правами человека без какой бы то ни было дискриминации.

5. Не ставится под сомнение то, что человек имеет обязательства или обязанности перед обществом, в котором он живет. Такие обязательства или обязанности могут иметь важное значение для обеспечения социальной сплоченности, если они определены согласно демократическим принципам и соответствующим нормам международного права. Внутреннее право любого государства может устанавливать для его граждан обязанности, но не может ограничивать права и свободы сверх того, что разрешено применимыми нормами международного права в области прав человека.

6. Нельзя допустить установления каких-либо обусловленных связей между обязанностями и правами человека. Обсуждение вопроса об укреплении социальных и культурных "норм и ценностей" должно всегда проводиться при том понимании, что права человека являются универсальными и неотъемлемыми и поэтому не могут и не должны быть обусловлены выполнением обязательств или иным образом зависеть от их выполнения. Если члены любого общества имеют определенный круг обязанностей и обязательств друг перед другом и перед демократическим обществом в целом, эти обязанности никоим образом не могут затрагивать обязательств государств перед отдельными людьми, в том что касается поощрения и защиты прав человека.

7. По мнению правительства Чешской Республики, которое представило дополнительные замечания, необходимо особо отметить основополагающий принцип "объективного характера" прав человека. Эта доктрина, основанная на достоинстве человека и поэтому не обусловленная решениями государств, изложена в Венской конвенции о праве международных договоров. Впоследствии она была подтверждена практикой Европейского и Межамериканского судов по правам человека. Таким образом, сфера охвата защиты прав человека не может быть ограничена на том основании, что другие государства не предоставляют такую защиту.

8. Правительство далее заявило, что нормы в области прав и обязанностей согласно национальному праву не следует путать с нормами международного права в области прав человека. Международное право в области прав человека не устанавливает каких-либо

обязательств отдельных лиц перед государствами. Государству принадлежит исключительная прерогатива предусматривать ответственность человека перед ним. Соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека и преамбулы к Международному пакту о гражданских и политических правах преследуют единственную цель обеспечения гарантий осуществления признанных на международном уровне прав и свобод, на которые могут распространяться только ограничения, установленные законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния.

9. По мнению правительства Армении, человек является центральным субъектом прав человека и основных свобод. Члены любого общества несут обязанности друг перед другом и перед обществом. Многие из этих обязанностей также связаны с правами. В то же время сама концепция и источник прав человека, с одной стороны, и гражданские обязанности, с другой стороны, исключают какую-либо обусловленную зависимость между ними. Хотя "все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах", обязательства и обязанности устанавливаются государствами. Эти обязанности упомянуты в статье 29 Всеобщей декларации прав человека. В то же время такие обязательства или обязанности определяются и регулируются национальным законодательством, которое в свою очередь должно находиться в соответствии с нормами и принципами международного права в области прав человека и не может ограничивать универсальные и неотъемлемые права и свободы сверх того, что разрешено применимыми нормами международного права в области прав человека.

10. Осуществление прав человека и свобод отдельным человеком не может и не должно зависеть от "хорошего" или "плохого" выполнения конкретных обязанностей или быть обусловлено им. Мысль о том, что государство может определять, какими правами может пользоваться отдельный человек при условии выполнения обязанностей, полностью не соответствует основополагающим концепциям прав человека и представляет собой прямую попытку поставить под сомнение сами основы международного права в области прав человека. Ответственность отдельных граждан может рассматриваться только в контексте универсального и неотъемлемого характера прав человека и основных свобод и безусловной приверженности государств установлению обязанностей своих граждан в условиях полного уважения их прав и свобод, определенных в международном праве в области прав человека.

11. Правительство Австралии, согласившись с тем, что государствам принадлежит жизненно важная роль в определении обязанностей и обязательств людей перед обществом в первую очередь через посредство национальных законов и правил, выразило,

однако, мнение, что все люди должны пользоваться универсальными и неотъемлемыми правами человека, установленными в международном праве. По мнению правительства, рассмотрение предварительного проекта декларации подорвало бы основополагающую роль государств в обеспечении и гарантировании прав человека всех людей в соответствии со свободно принятыми обязательствами по международному праву.

12. По мнению правительства Канады, основная идея предварительного проекта декларации идет вразрез с целью Комиссии по правам человека, которая заключается в поощрении всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия. Права человека служат цели защиты присущего каждому человеку достоинства и равенства всех людей. Главная ответственность за поощрение и защиту прав человека возлагается на государство. Государства несут имеющие обязательную силу международно-правовые обязательства в отношении уважения прав человека в соответствии с рядом договоров и международным обычным правом. Государства несут международную ответственность за соблюдение своих международных обязательств в области прав человека и создали разнообразные международные механизмы, такие, как договорные органы по правам человека и Комиссия по правам человека с ее системой специальных процедур, с тем чтобы обеспечить структурную основу для наблюдения за соблюдением прав человека.

13. Напротив, как представляется, документ Подкомиссии по поощрению и защите прав человека направлен на то, чтобы возложить обязанности и обязательства непосредственно на самих людей и увязать их с осуществлением прав человека. Более того, предварительный проект декларации, как представляется, имеет целью подчинить пользование правами человека выполнению этих обязанностей и другим неясным и неопределенным интересам общества. В случае его принятия такой текст мог бы использоваться для оправдания ограничений или иных нарушений прав человека вразрез с международным правом.

14. Различные конкретные статьи предварительного проекта декларации противоречат и существующим международным обязательствам всех государств в области прав человека и нарушают их. Многие положения не соответствуют или иным образом противоречат обязательствам, предусмотренным в различных документах в области прав человека, включая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка.

15. По мнению правительства Хорватии, государства не могут ставить пользование тем или иным индивидуальным правом в зависимость от выполнения обязанностей, поскольку права человека являются универсальными, неделимыми и взаимосвязанными, как это признано в международных документах о правах человека. Пользование своими правами человека - это неотъемлемое право каждого, и государства не могут ограничивать эти права, если это не разрешено в договорах о правах человека. Предварительный проект декларации противоречит данному принципу.

16. Каждое государство вправе возлагать на своих граждан обязанности, но в то же время эти обязанности не могут ограничивать права и свободы сверх того, что допускается международным правом, в области прав человека. Подход, при котором выполнение конкретных обязанностей становится условием осуществления прав человека и их осуществление ставится в зависимость от выполнения конкретных обязанностей, противоречит основным принципам международного права в области прав человека.

17. Правительство Кубы выразило мнение, что понятие прав имплицитно и неизбежно предполагает, что другие лица, группы и государство в целом имеют обязанности или обязательства, касающиеся признания и эффективной реализации этих прав и создания условий, благоприятных для пользования ими. Предварительный проект декларации представляет собой важный вклад в решение проблем резкого несоответствия, существующего между, с одной стороны, огромными концептуальными достижениями в области прав и, с другой стороны, отсутствием четких определений в отношении того, какие обязанности вытекают из пункта 1 статьи 29 Всеобщей декларации прав человека и последнего (пятого) общего пункта преамбул Международных пактов о правах человека. Тексты Всеобщей декларации и Пактов не оставляют сомнений в том, что все люди имеют обязанности (или обязательства) перед сообществом/обществом, в котором они живут. Это - единственная среда, которая может не только предоставить каждому возможность полного развития его личности, но и обеспечить эффективное осуществление прав и свобод, закрепленных в самой Всеобщей декларации.

18. Необходимо точно определить, какие обязанности (или обязательства) имеет каждый человек перед сообществом, в котором он живет. Будущая кодификация социальных обязательств человека должна охватывать следующие обязанности: уважать международный мир и безопасность, воздерживаться от любой пропаганды войны и разжигания национальной, расовой или религиозной ненависти; отстаивать нормы международного права и все права человека для каждого; выступать против действий, не совместимых с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций; защищать окружающую среду, уважать и поощрять право народов на самоопределение и культурное и религиозное разнообразие; оказывать содействие экономическому,

социальному и культурному развитию всех народов мира; укреплять солидарность и уважение между всеми людьми и народами мира; и содействовать установлению международного порядка, основанного на принципах гуманности, равноправия, солидарности и социальной справедливости.

19. Необходимо прилагать усилия на национальном уровне с целью включения обязанностей/обязательств человека во внутреннее законодательство. Международные и национальные усилия по кодификации социальных обязанностей человека могут предприниматься параллельно и взаимно усиливать друг друга. Развитие процесса международной кодификации будет служить ориентиром для национального законодательства. Обязательство по установлению обязанностей является ключевым фактором в деле создания системы справедливого правосудия и, в конечном итоге, достижения примирения и стабильности как на национальном, так и международном уровнях.

20. По мнению правительства Франции, предварительный проект декларации противоречит принципу неотъемлемости прав человека, поскольку он ставит признание прав человека в зависимость от соблюдения правил, установленных государством. Кроме того, декларация противоречит принципу универсальности прав человека, поскольку она ставит уважение прав человека в зависимость от поведения, определяемого органами государства. И наконец, предварительный проект декларации противоречит статье 29 Всеобщей декларации прав человека, так как признание индивидуальных обязанностей перед обществом, в котором живет человек, не освобождает государство от выполнения им своих обязательств в области прав человека.

21. Правительство Мальты заявило, что предварительный проект декларации должен основываться на тех принципах, на которых построена международная система прав человека, включая принцип всеобщего уважения прав человека, закрепленный в статье 55 Устава Организации Объединенных Наций. Все права человека вытекают из достоинства и ценности, присущих человеческой личности, которая является центральным субъектом прав человека и основных свобод. Люди имеют право пользоваться правами человека без вмешательства и ограничений со стороны государства, за исключением тех, которые разрешаются договорами о правах человека.

22. Человек имеет обязательства или обязанности перед обществом в интересах обеспечения социальной сплоченности, однако эти обязательства и обязанности должны определяться в соответствии с демократическими принципами и нормами международного права. Ничто в предварительном проекте декларации не должно противоречить принципам универсальности и неотъемлемости прав человека людей,

независимо от их расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.

23. Правительство Маврикия отметило, что глава II Конституции страны предусматривает защиту основополагающих прав и свобод человека и что социальные обязанности человека, упомянутые в решении 2004/117 Комиссии, кодифицированы в статьях 7-25, 102-111 и 203-226 Гражданского кодекса.

24. Правительство Новой Зеландии выразило мнение, что, устанавливая условия для осуществления прав человека и продвигая идею о том, что государство может определять, какими правами может пользоваться человек, предварительный проект декларации подрывает основополагающий принцип, согласно которому люди вправе пользоваться основными правами человека без дискриминации, вмешательства или ограничений. Как Всеобщая декларация прав человека, так и принятые консенсусом Венская декларация и Программа действий ясно указывают, что права человека являются универсальными и неотъемлемыми.

25. Правительство Норвегии высказало мнение, что права человека являются универсальными и неотъемлемыми и что все люди вправе пользоваться правами человека и основными свободами без каких-либо ограничений, вмешательства или дискриминации. Оно отвергло идею о том, что пользование правами человека должно зависеть от осуществления человеком "обязанности или обязательства" или каким-либо иным образом быть связано с этим. Предварительный проект декларации продвигает идею о том, что государства могут решать, в какой мере человек может пользоваться своими правами человека, и тем самым подрывает ответственность государств за защиту прав человека, что противоречит самой сути права в области прав человека.

26. По мнению правительства Российской Федерации, введение такого понятия, как социальные обязанности человека, представляется вполне оправданным и является шагом вперед на пути к соблюдению прав человека в глобальном масштабе на основе принципов универсальности, объективности и неизбирательности. Предварительный проект декларации воспринимается как продолжение и развитие основополагающих международно-правовых документов в области прав человека, включая, прежде всего, Всеобщую декларацию прав человека, а именно ее статью 29. Этот документ исходит из объективной необходимости формирования и поощрения общего осознания того, что человек имеет не только права, образующие юридические рамки его свободы, но также и обязанности перед обществом, в котором он живет, и что существует неразрывная связь между тем и другим.

27. Закрепление в тексте предварительного проекта декларации таких понятий, как социальная этика, совесть, справедливость и солидарность, вносит важный вклад в развитие концепций культуры мира, толерантности и диалога цивилизаций, направлено на поощрение взаимоуважительных и равноправных отношений между людьми и государствами. Тот факт, что большинство норм предварительного проекта декларации находятся в области этических, моральных и религиозных установок, является весьма важной новацией и важным шагом вперед на пути к устранению вакуума между понятиями права и нравственности.

28. По мнению правительства Швейцарии, основная цель предварительного проекта декларации состоит в том, чтобы установить условия для прав человека, поставив их осуществление и пользование ими в зависимость от выполнения социальных обязанностей. Однако, согласно Всеобщей декларации прав человека, права человека присущи человеческому достоинству и все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Первая статья предварительного проекта декларации неправильно связывает "обязательства" и "обязанности" человека, которые являются двумя разными понятиями, как предусмотрено в статье 29 Всеобщей декларации прав человека. Оно отметило, что, с одной стороны, существуют обязанности, которые косвенным образом возлагаются пунктом 2 статьи 29 Всеобщей декларации на людей при осуществлении ими своих прав и свобод, и что, с другой стороны, существуют обязательства людей перед обществом.

29. По мнению правительства Соединенных Штатов Америки, предварительный проект декларации, пытаясь обусловить осуществление прав человека выполнением "обязанностей" перед государством или обществом, выхолащивает саму идею неотъемлемости прав людей во всем мире. Он также отражает намерение поставить интересы государства выше прав отдельного человека, оставляя все соответствующие толкования на усмотрение государства.

II. СООБРАЖЕНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

30. Европейская комиссия всецело поддерживает позицию, которая была сформулирована Европейским союзом в отношении концепции социальных обязанностей человека и которая нашла свое отражение в возражениях Европейского союза против решений Комиссии по правам человека, касающихся этого вопроса. Европейский союз выразил мнение, что предварительный проект декларации можно рассматривать как

устанавливающий условия для уважения прав человека и закладывающий основу для избирательного соблюдения стандартов в области прав человека.

III. СООБРАЖЕНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ ОРГАНАМИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

31. Всемирная организация интеллектуальной собственности предложила добавить в статью 23 предварительного проекта декларации нижеследующий второй пункт, который основывается на пункте 2 статьи 27 Всеобщей декларации прав человека:

"b) Каждый человек имеет право на защиту его моральных и материальных интересов, являющихся результатом научных, литературных или художественных трудов, автором которых он является".

В качестве альтернативы этот пункт может быть сформулирован как статья 24.

IV. СООБРАЖЕНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

32. Организация "Международная амнистия" выразила мнение, что Комиссия по правам человека не является надлежащим форумом для рассмотрения широких моральных и этических вопросов, связанных с обязанностями человека перед обществом. По своему широкому охвату вопросы, связанные с обязанностями, выходят далеко за рамки вопросов, связанных с правами человека.

33. Принятие Комиссией декларации социальных обязанностей человека может подорвать крайне важные принципы неотъемлемости и универсальности прав человека. Кроме того, обязанности, связанные с правами человека, уже четко определены. Помимо статьи 29 Всеобщей декларации, общей статьи 5 Международных пактов и аналогичных общих положений договоров о правах человека, обязанности отражены во многих конкретных положениях международных стандартов в области прав человека, в которых отдельные права изложены вместе с соответствующими обязательствами и обязанностями.

V. ВЫВОДЫ

34. На основе полученных ответов можно обозначить два общих подхода. Некоторые респонденты акцентируют принцип, согласно которому люди вправе пользоваться правами человека, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и других документах о правах человека без вмешательства или ограничений со стороны государства, за исключением тех, которые разрешены в документах о правах человека. Члены любого общества имеют целый ряд обязательств и обязанностей друг перед другом и перед обществом в целом. Такие обязательства и обязанности регламентируются государствами посредством их национального законодательства. Однако они никоим образом не должны затрагивать обязательства государства уважать и защищать права человека. Установление какой-либо обусловленной связи между осуществлением прав человека и выполнением гражданских обязанностей является неприемлемым.

35. Другие респонденты рассматривают предварительный проект декларации в качестве документа, способствующего осознанию того, что человек имеет как права, так и обязанности перед обществом и что существует неразрывная связь между тем и другим. В этом смысле предварительный проект декларации воспринимается как продолжение и развитие основополагающих международно-правовых документов в области прав человека, и в частности статьи 29 Всеобщей декларации прав человека. Он способствует решению проблемы несоответствия между правами и не имеющими четких определений обязанностями, о которых говорится в статье 29 Всеобщей декларации, а также в пятом общем пункте преамбул Международных пактов о правах человека. Предварительный проект декларации является попыткой устранения вакуума между понятиями права и нравственности.
